

a-t'il travaillé à l'agrandissement de Sa Maison avec bien de la vivacité?
 a-t'il fait épouser des Princesse du Sang à Ses Neveux [u.a. Jean-Hercule,
 Duc de Fleury], leur a-t'il donné des millions de rente comme ont fait les
 Richelieux et les Mazarins? peut-on voir une plus grande moderation? avoir
 attendu tant d'années Sans rien faire pour Ses parens, et même ne leur faire
 du bien que vers la fin de Sa Carriere, et encore y étant Sollicité par Sa
 Majesté." In Kenntnis all dessen werde man wohl kaum behaupten
 können, der Kardinal habe die Heirat Ludwig XV. dazu benützt,
 sich selber zu bereichern. "il aime trop Son Prince pour qu'il lui eût
 conseillé un Engagement qui auroit pû faire un jour tort à Ses affaires!"
 Fleury arbeite zwar für seinen persönlichen Ruhm, doch niemals
 bloss finanzieller Interessen wegen. Frankreich verdanke Fleurys
 Politik einen blühenden Handel und ein reiches Gewerbe, wie es
 sie zuvor nie gegeben. "[Ce] Sage Ministre par Son Caractere pacifique
 et bienfaisant, et non pas en Semant des division parmi les Princes Etran-
 gers, comme le Satyrique le prétend par la plus noire Calomnie dans Sa pré-
 face, S'est attiré l'admiration et le respect de toute L'Europe. les barbares
 même ont confiance en lui [etc.]. les plus grans et les plus Spirituels
 Monarques ont eu et ont encore de ces Principaux Ministres, il n'y a que
 des Rois, comme Louis XI. qui regnoit par des maximes Tyranniques qui n'en
 veulent pas avoir, de peur d'être dissuadés des mauvaises résolution par une
 personne d'Entendement et de Confiance.
 L'Autheur fait des Conjectures Sur ce que la france fera dans l'Etat présent
 de L'Europe. le tems nous instruira. en attendant je me tiens pour cette
 maxime [:] Ne Sutor ultra Crepidam."

In franz. Sprache
 AH 31, 24a-27

3

[1710 n. Januar 19.]

A

BRIEF [VON BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
 FRANÇOIS-CHARLES DE VINTIMILLE, COMTE DU LUC]

[Zurlauben] verdankt [des Ambassadors] Bemühungen im Zusammen-
 hang mit der Verleihung des St. Ludwigordens.

Wie er seinem Schreiben vom 19. [Januar] entnehme, wolle er Zug demnächst die Pension auszahlen und ihm, [Zurlauben], bei dieser Gelegenheit dann das Ordenskreuz überreichen. Daher wolle er [Ammann und Rat von Stadt und Amt] Zug von diesen seinen Entschlüssen in Kenntnis setzen. Gleichzeitig möchte er ihn bitten, hiefür einen Termin im Februar vorzuschlagen.

Von den anlässlich der letzten [in Luzern] abgehaltenen Konferenz zur Behandlung gekommenen Traktanden werde er sicherlich schon Kenntnis haben. Bekanntlich habe er, [der Tagsatzungsgesandte Zurlauben], dabei das Wort ergriffen und dagegen protestiert, dass der Herzog von Savoyen, [Viktor Amadeus II.], [den 1709 erfolgten Tod von Stadtschreiber und Hauptmann Oswald Müller zum Anlass genommen, um] Zug die seit 140 Jahren in sav. Diensten stehende Kompagnie wegzunehmen [und sie Uri zu übergeben].¹ Da genannte Kompagnie die älteste in Savoyen stehende Kompagnie überhaupt sei, empfinde man diesen Erlass natürlich um so schmerzlicher. Angesichts dessen und der Tatsache, dass Savoyen mit seinen Pensionen stark im Verzug sei und sich nach ihrem Dafürhalten zu sehr um die neugl. Orte bemühe, sei zu befürchten, dass [Stadt und Amt] Zug das Bündnis mit Savoyen aufkündigen könnten. Wie er übrigens habe feststellen müssen, bemühe sich der [gleichfalls an der Konferenz teilnehmende] Landammann [Jost Anton] Schmid sehr darum, "*pour que ladite compagnie soit redonné au Canton*". In diesem Zusammenhang aber habe sich dieser auch verlauten lassen, "*que le sieur [Karl] Hackbret du Canton de Berne et Colonel de ce regiment*" wünsche, [von Frankreich?] unabhängige Offiziere in seiner Truppe zu haben.

1) vgl. EA VI 2, 1575 m